

Usener 163: Hoist your sail!

Post by "Don" of December 7, 2022 at 11:27 AM

[Quote from Kalosyni](#)

So it is incorrect to translate it as "culture"? (as Monadnock does in above translation).

The word is παιδεία which refers to the educational system that made one a "good citizen" of the polis, very pro-Platonic and pro- Aristotelian. So, acculturation and indoctrination are my preferred translations.